

## LE COMITÉ D'ORGANISATION

**Président** : Alain SAPIENCE

**Communication** : Secrétariat Tel : 00 33.1.55.97.27.23 Fax : 00 33.1.55.97.27.24  
Email : [taekwondo.iledefrance@wanadoo.fr](mailto:taekwondo.iledefrance@wanadoo.fr) Site : [www.taekwondo-idf.com](http://www.taekwondo-idf.com)

**Compétition** : Responsables Juges : Me KIM JONG WAN / Me LEE WON SIK / MOHAMEDALY Robert / NGUYEN Ngoc Long

## HEBERGEMENT – ACCOMODATION

Liste des hôtels ci-jointe.

Les réservations sont à effectuer directement par les responsables d'équipes

Accommodation charges for room and boarding of the competitors and team officials shall be borne by themselves.

## LIEU ET ACCÈS – ACCESS

### STADE PIERRE DE COUBERTIN

11 rue Georges Laffont – 75016 Paris – FRANCE

Métro / **Subway** : Porte de Saint Cloud – Ligne 9

## PRÉ-INSCRIPTIONS – REGISTRATION

Date limite d'inscription / **Deadline for registration** : **Vendredi 01 Mars 2013 / Friday March 01<sup>st</sup> 2013**

Fiches de pré inscriptions ci-jointes + Bordereau de versement + Règlement à retourner  
à l'adresse de la LIGUE IDF pour enregistrement.

**(payment in euro only ; Order : LIGUE Île de France)**

**Send registration , staff and fees paper to :**

Ligue de Taekwondo Île de France - 30 rue Chapsal  
94340 JOINVILLE LE PONT – France

Envoyer le chèque à / **Send the Order to**  
Ligue de Taekwondo Ile de France  
30, rue Chapsal  
94340 Joinville le Pont – France

ou Par Virement / **Entry Fees must be paid By Bank**  
Code Banque : 30003  
Code Guichet : 04087  
N° de compte : 00037268030 95  
N° IBAN : FR76 30003 04087 00037268030 95  
BIC Adresse SWIFT : SOGEFRPP

## DROITS D'ENTRÉE - DROITS D'INSCRIPTION COMPETITEURS – FEES FOR CONTESTANTS / PARTICIPANTS

- \*\* Equipes / **Synchron Teams** / Pairs ..... 35 €
- \*\* Espoir / Junior / Senior1 / Senior2 ..... 15 €
- \*\* Master1 / Master2 / Master3.... 15 €
- \*\* Coach / **Head of Team** .... Gratuit / Free (maximum 2 personnes / équipe)

## DROITS D'ENTRÉE SPECTATEURS – FEES FOR SPECTATORS

- Adultes (+ de 16 ans) / **adults (+16 y/o)** ..... 08 €
- Enfants (- de 16 ans) / **children (-16 y/o)** ..... 04 €
- Moins de 5 ans / **Under 5 y/o** ..... gratuit / **free**
- Licenciés FFTDA ..... 04 €

## ACCREDITATIONS – ACCREDITATIONS

Lieu / Place : **STADE PIERRE DE COUBERTIN - PARIS 75016**

**Accréditations :** (elles se feront par équipe participante) le vendredi 15 Mars 2013 de 18h00 à 20h00.

**Accreditations: by sport club or by country Friday March 15<sup>th</sup> 2013, from 6:00 p.m. to 8:00 p.m.**

**Les responsables des clubs ou pays devront fournir pour chaque compétiteur :**

**Team leader or Head of foreign delegation should provide for each participant competitor:**

- Passeport sportif FFTDA avec licence fédérale de la saison en cours 2012 / 2013
- **Valid membership card for the current year (2012/2013) from his/her national organisation**
- Certificat médical d'aptitude à la compétition de la saison en cours (apposé sur le passeport sportif)
- **Medical certificate (2012/2013)**
- Autorisation parentale du tuteur légal écrite et signée sur le passeport des compétiteurs mineurs.
- **Parental agreement for participants under 18y/o.**

**NB :** Les participants étrangers devront faire partie d'une Fédération affiliée à l'ETU et/ou à la WTF.

**NB: Foreign participants must be affiliated to the ETU and/or WTF.**

## MODALITÉS DE LA COMPÉTITION – MODE OF COMPETITION

1 athlète peut participer à 3 épreuves maximum .

1 athlète n'est pas autorisé à concourir dans 2 équipes et plus dans la même catégorie

*Contestants may take part to the maximum of 3 divisions. They are not allowed to perform in 2 teams and more in the same division*

Coach : Survêtements et chaussures de sport .

**Catégories à 20 compétiteurs et + / Divisions with 20 competitors and more**

À la fin du 1<sup>er</sup> tour, 50 % des participants sont éliminés. À près le 2<sup>ème</sup> tour, reste 8 candidats pour la finale.

**50% eliminated after 1<sup>st</sup> round. After 2<sup>nd</sup> round, top 8 into final.**

**Catégories avec - de 20 compétiteurs / Divisions with less than 20 competitors**

La compétition débutera au 2<sup>ème</sup> tour, reste 8 candidats pour la finale.

**All contestants into 2<sup>nd</sup> round top 8 into final.**

**Catégories avec 8 compétiteurs maximum / Divisions with maximum of 8 competitors**

Tous les candidats sont en finale / **All entrants are in final.**

**The age of the contestants is based on the year, not on the date, when the tournament is held. For example in the "Tournoi international technique de Paris "held in 2013, the contestants born between January 1<sup>st</sup>, 1996, and December 31<sup>st</sup>, 1998 are eligible to participate in the junior division (15, 16 and 17 years old).**

Espoir : 12,13,14 ans ( né entre 1999 et 2001 )

Junior : 15,16,17 ans ( né en 1996, 1997, 1998 )

Senior 1 : 18 à 29 ans ( né entre 1984 et 1995 )

Senior 2 : 30 à 39 ans ( né entre 1974 à 1983 )

Master 1 : 40 à 49 ans ( né entre 1964 et 1973 )

Master 2 : 50 à 59 ans ( né entre 1963 et 1954 )

Master 3 : + 60 ans ( né en 1953 et avant )

Equipes : voir tableaux joints page 4 ( **See corresponding Boards on page 4** )

**Grade minimum de participation : 3<sup>ème</sup> KEUP ceinture rouge ( 3rd KEUP and higher )**

## RÈGLEMENT – RULES

L'organisation se réserve le droit d'adapter le mode de compétition en fonction des besoins de la journée, en accord avec l'esprit du Taekwondo. / **The organisers reserve the right to adjust the mode of the contest depending on the needs of the day and in line with Taekwondo spirit.**

**All contestants participate at their own risk. The organisers shall accept responsibility for any damages, injuries, losses sustained or incurred.**

**Protest : Must be made by the head of team within 10 minutes of the end of the contest to the Head Judging Coordinator. Protest fee: 100 €**

## RÉCOMPENSES – AWARDS

Individuelles par catégories / Les 3 premiers de chaque catégorie  
**Individually for each division / Three first of each division**

## EMPLOI DU TEMPS – SCHEDULE

Vendredi 15 Mars 2013/ <b>Friday March 15<sup>th</sup> 2013</b> ( STADE PIERRE DE COUBERTIN )	
18h00 / 20h00	Mise à jour des inscriptions / <b>Registration</b>
Samedi 16 Mars 2013/ <b>Saturday March 16<sup>th</sup> 2013</b> ( STADE PIERRE DE COUBERTIN )	
08h30	Réunion Juges / <b>Referees meeting</b>
09h30	Début de la compétition Poomse / <b>Beginning of the Poomse Contest</b>

## TABLEAU DE POOMSE PAR CATEGORIE

Catégories / Divisions	<i><b>Poomse imposé</b></i> <i><b>Compulsory Poomse</b></i>
Espoir ( 12 , 13 et 14 ans )	Taegeuk 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 Jang , Koryo
Junior (15 , 16 et 17 ans)	Taegeuk 4, 5, 6 ,7, 8 Jang , Koryo, Keumgang , Taebaek
Senior 1 (18 à 29 ans)	Taegeuk 6, 7, 8 Jang  Koryo , Keumgang , Taebaek, Pyongwon , Sipjin
Senior 2 (30 à 39 ans)	
Masters 1 (40 à 49 ans)	Taegeuk 8 Jang, Koryo, Keumgang , Taebaek, Pyongwon Sipjin, Jitae , Cheongwon
Masters 2 (50 à 59 ans) Masters 3 (+ 60 ans)	Koryo , Keumgan , Taebaek , Pyong Won Sipjin , Jitae , Cheongwon , Hansoo
Paires ( 15 à 29 ans )  Equip / Synchron Team (15 à 29 ans)	Taegeuk 6 , 7 , 8 Jang , Koryo Keumgang, Taebaek, Pyongwon , Sipjin
Paires (+ 30 ans )  Equip / Synchro Team ( + 30 ans )	Taegeuk 8 Jang , Koryo Keumgang , Taebaek Pyongwon , Sipjin Jitae , Cheongwon

Les Poomsés imposés à exécuter seront communiqués la veille de compétition sur site [www.taekwondo-idf.com](http://www.taekwondo-idf.com)  
 All compulsory Poomse will be announced 1 day before the competition on the web site [www.taekwondo-idf.com](http://www.taekwondo-idf.com)

## DESIGNATION DES POOMSES

Poomse	Désignation	Poomse	Désignation
IL	P1	KORYO	P9
YI	P2	KEUMGANG	P10
SAM	P3	TAEBAEK	P11
SAH	P4	PYONG WON	P12
OH	P5	SIPJIN	P13
YOUK	P6	JITAE	P14
TCHIL	P7	CHEONG WON	P15
PAL	P8	HANSOO	P16

**Catégories Individuelles – Individual Divisions**

(Voir tableau des correspondances / **See corresponding Boards**)

N°	N° Licence	Sexe Gender	Nom/Prénom Name/First Name	Date de naissance Date of Birth	Grade Rank	Catégorie Division			
0	Exemple	M	Exemple	08/01/1958	3 <sup>ème</sup> Dan	MASTER 2			
00	Exemple 2	F	Exemple 2	20/12/1986	3 <sup>ème</sup> Keup	SENIOR 1			
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									

**Prenez soin d'écrire clairement / Please write all names clearly**  
**Feuilles à dupliquer / Sheets to duplicate**

Date limite d'inscription : **Vendredi 01 mars 2013**  
**Deadline for international participants will be on : Friday March 01<sup>st</sup> 2013**

**CATEGORIES EQUIPES - SYNCHRON / TEAM DIVISIONS**

( Voir tableau des correspondances / **See corresponding Boards** : EQUIPE, PAIRS )

N°	N° Licence	Sexe Gender	Nom/Prénom Name/First Name	Date de naissance Date of Birth	Grade Rank	Catégorie Division		
1								
2								
3								
PAIR								
PAIR								
PAIR								

Prenez soin d'écrire clairement / **Please write all names clearly**

Feuilles à dupliquer / **Sheets to duplicate**

Date limite d'inscription: **Vendredi 01 mars 2013 / Deadline : Friday March 01<sup>st</sup> 2013**

**BORDEREAU DE VERSEMENT - ENTRY FEES**

Cette fiche devra toujours être accompagnée d'une fiche d'inscription, et du règlement **avant le 01 mars 2013**

**This page must be added to registration and sent with entry fees before March 01<sup>st</sup> 2013**

EQUIPE NATIONALE - NATIONAL TEAM :

CLUB – TEAM :

RESPONSABLE - HEAD OF TEAM :

CONTACT - WHERE TO CONTACT :

TEL:

FAX :

E-MAIL:

**PARTICIPANTS - CONTESTANTS**

Catégorie	Espoir	Junior	Senior1	Senior2	Master 1	Master 2		
Prix Unitaire €	15€	15€	15€	15€	15€	15€		
Nombre de Participants(ou équipes)								<b>TOTAL (1)</b>
<b>Number of contestant or Teams</b>								
<b>Total €</b>		€	€	€	€	€		<b>€uro</b>

Catégorie		Master 3	EQSY Prix par équipe Price per team	PAIRS		
Prix Unitaire €		15€	35€	35€		
Nombre de Participants (ou équipes)						<b>TOTAL ( 2 )</b>
<b>Number of contestant Or Teams</b>						
<b>TOTAL</b>		€	€	€		<b>€uro</b>

<b>TOTAL</b>	<b>Droits d'entée tableau ( TOTAL 1+2 ) Entry Fees ( Boards 1+2 )</b>	<b>€uro</b>
--------------	---	-------------

SIGNATURE DU REPRESENTANT  
 REPRESENTATIVE SIGNATURE

**ENVOYER LE CHEQUE A:**  
**SEND THE ORDER TO**  
 Ligue de Taekwondo Ile de France  
 30, rue Chapsal  
 94340 Joinville le Pont – France

**OU PAR VIREMENT:**  
 Code Banque : 30003  
 Code Guichet : 04087  
 N° de compte : 00037268030 95  
 N° IBAN : FR76 30003 04087 00037268030 95  
 BIC Adresse SWIFT : SOGEFRPP